



Paquete de Información Mensual de Guatemala

Número 130 – Julio 2014

1. NOTAS DE COYUNTURA

Selección mensual de noticias de la coyuntura guatemalteca, destacadas por la prensa, relacionadas con temáticas prioritarias de PBI Guatemala: la lucha contra la impunidad, la problemática de la tierra y los efectos negativos de la globalización sobre los derechos humanos.

Debates sobre la llegada de menores de edad procedentes de Centroamérica a los Estados Unidos

Durante el mes de julio, la problemática de los migrantes procedentes de América Central viajando hacia los Estados Unidos, y en particular la llegada de menores de edad no acompañados, ha generado muchos debates en el país.

Según los datos del gobierno de los Estados Unidos, desde octubre de 2013 hasta la fecha, 57 mil menores de edad sin documentos llegaron a este país sin acompañamiento de adultos, la mayoría provenientes de El Salvador, Honduras y Guatemala.¹

El 8 de julio, el secretario de Seguridad de los Estados Unidos, Jeh Johnson, llegó a Guatemala acompañado por el consejero del Departamento de Estado, Thomas Shannon, y el jefe del Comando Sur del Ejército de Estados Unidos, John Kelly, para abordar el tema de los niños que viajan sin acompañamiento hacia los Estados Unidos.² Se organizó entre otros una conferencia a la cual participaron los ministros guatemaltecos de Gobernación, Mauricio López Bonilla, y de Relaciones Exteriores, Fernando Carrera, así como el secretario de México Miguel Ángel Osorio.³ La constante en la distintas reuniones fue que los Estados Unidos seguirán deportando a toda persona que ingrese al país sin documentos, incluso cuando sea menor de edad.⁴

Organizaciones de defensa de los derechos humanos han criticado las condiciones de los albergues donde los menores tienen que quedarse en los Estados Unidos a la espera de ser deportados. Estos centros están a menudo saturados más allá de sus capacidades y existen varias denuncias de abusos contra niños y niñas por parte de autoridades. Además, los menores en muchas ocasiones no tienen acceso a un abogado.⁵

En un intento por reducir la migración hacia los Estados Unidos, la mesa legislativa de Seguridad y Justicia presentó una propuesta para reformar la Ley de Migración en la cual se tipifica el tráfico ilegal de Guatemaltecos con penas de 12 años de cárcel. También las modificaciones de la ley pretenden dar más herramientas al Ministerio Público para que investigue y procese las personas denominadas “coyotes”, quienes coordinan y facilitan la migración de connacionales que no llevan papeles hacia otros países. Sin embargo, varias organizaciones de la sociedad civil criticaron la propuesta que se enfoca en cambios aislados en la Ley de Migración en lugar de promover una reforma integral y de facilitar mejores condiciones socioeconómicas para evitar que guatemaltecos y guatemaltecas intenten emigrar para buscar mejores oportunidades de

¹ ABC, 9.07.2014, <http://www.abc.com.py/internacionales/eeuu-mantendra-deportacion-de-ninos-migrantes-de-centroamerica-1264394.html>

² El Periódico, 15.07.2014, <http://www.elperiodico.com.gt/es/20140715/pais/250843/>

³ ABC, 9.07.2014, <http://www.abc.com.py/internacionales/eeuu-mantendra-deportacion-de-ninos-migrantes-de-centroamerica-1264394.html>

⁴ El Periódico, 15.07.2014, <http://www.elperiodico.com.gt/es/20140715/pais/250843/>

⁵ Cerigua, 14.07.2014, http://cerigua.org/1520/index.php?option=com_content&view=article&id=19047:oea-y-representantes-de-la-region-abordaran-problematica-de-ninos-migrantes&catid=42:migrantes&Itemid=10

vida.⁶ Además, el Ministerio de Gobernación contrató por excepción un servicio para el control migratorio. La empresa contratada deberá instalar un sistema para el control de flujos migratorios desde y hacia el territorio nacional. Se trata de un sistema de seguridad multibiométrico (escaneo de seguridad de pasaportes, captación de fotografías digitales para reconocimiento facial), combinado con técnicas biométricas de huellas dactilares.⁷

Por otro lado, el Consejo Permanente de la Organización de Estados Americanos (OEA) emitió una declaración a favor de los niños y niñas migrantes, en la que pide que se garantice la protección de los menores de edad, tanto en sus países de origen como en los de tránsito. El Consejo enfatizó que el fenómeno de la migración infantil se debe abordar desde una perspectiva integral, incluyendo todos los países involucrados y las políticas económicas y sociales. Solicitó también a los países de origen realizar esfuerzos para garantizar la seguridad y el respeto de los derechos humanos de sus ciudadanos para evitar la migración y pidió a los países receptores y de tránsito enfocar sus políticas migratorias en el bienestar y el respeto de los derechos de las niñas, niños y adolescentes migrantes no acompañados.⁸

La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos en Guatemala (OACNUDH) y la Procuraduría de los Derechos Humanos (PDH) también realizaron un foro sobre el tema de la niñez migrante.

El representante de la PDH afirmó que el Estado no ha cumplido con su deber de garantizar las libertades y derechos fundamentales de la niñez y la familia, por lo cual “no existen condiciones que permitan pensar a los ciudadanos que en Guatemala tendrán una vida mejor”. Alberto Brunori, representante de la OACNUDH en Guatemala, expresó su preocupación ante la reciente decisión del estado de Texas, EE.UU., de subir el número de agentes estatales asignados a la frontera sur con México, como un intento de frenar la migración ilegal en lugar de salvaguardar la vida de las personas que llegan a esa nación en busca de mejores condiciones de vida.⁹

En búsqueda de justicia por los crímenes del conflicto armado: testimonio presentado por la masacre de Panzós

El 22 de julio, Juan Maquín Caal, sobreviviente de la masacre cometida en Panzós en 1978, presentó su testimonio en calidad de anticipo de prueba en el Tribunal de Mayor Riesgo A de la Ciudad de Guatemala. Durante el mismo, explicó cómo murió su madre Adelina Caal (conocida como Mamá Maquín) el 29 de mayo de 1978 bajo los disparos de soldados.¹⁰ Ese día, más de 160 personas fueron asesinadas. Juan Maquín Caal contó que las víctimas, principalmente de las comunidades Sebcoch y Cahaboncito, acudieron a una convocatoria realizada por el alcalde de entonces, Wálter Overdick García, para tratar el tema de la legalización de unas tierras a favor de los campesinos. Pero al llegar a la comuna de Panzós, el alcalde se negó a reunirse con ellos y se empezaron a escuchar disparos.¹¹

Según las investigaciones de la fiscalía, los propietarios de las fincas y los militares a cargo de la zona acordaron perpetrar la matanza, porque el reclamo de la propiedad de la tierra por parte de los comuneros podía representar un riesgo para los finqueros del municipio. La matanza de Panzós es considerada como la primera gran masacre efectuada por el Ejército de Guatemala. Los militares justificaron la matanza afirmando que Mamá Maquín les había provocado y que los campesinos llevaban machetes y tenían intenciones de actuar de manera violenta.¹² Ese día, después de haber visto a su madre caer bajos las balas, Juan Maquín Caal consiguió escapar a las montañas cercanas donde se escondió durante cuatro años.¹³

⁶ El Periódico, 15.07.2014

⁷ El Periódico, 25.07.2014, <http://www.elperiodico.com.gt/es/20140725/pais/251446/>

⁸ Cerigua, 24.07.2014, http://cerigua.org/1520/index.php?option=com_content&view=article&id=19172:oea-emite-declaracion-a-favor-de-ninos-y-ninas-migrantes-&catid=42:migrantes&Itemid=10

⁹ Prensa Libre, 28.07.2014, http://www.prensalibre.com/noticias/migrantes/PDH-lorge-De-Leon-hara-recorrido-conocer-drama-migrantes_0_1183081774.html

¹⁰ El Periódico, 22.07.2014, <http://www.elperiodico.com.gt/es/20140722/pais/251249/>

¹¹ Prensa Libre, 22.07.2014, http://www.prensalibre.com/noticias/justicia/masacre-Panzos-testimonios-Ejercito_0_1178882173.html

¹² El Periódico, 22.07.2014, <http://www.elperiodico.com.gt/es/20140722/pais/251249/>

¹³ Prensa Libre, 22.07.2014, http://www.prensalibre.com/noticias/justicia/masacre-Panzos-testimonios-Ejercito_0_1178882173.html

Juan Maquín Caal nombró al ex comisionado militar Heriberto Valdez Asij como el responsable de haber disparado a varios heridos que habían quedado agonizando, incluyendo a su madre. Valdez Asij también se encuentra ligado a proceso por el caso del destacamento de Sepur Zarco, entre Izabal y Alta Verapaz, en el que quince mujeres denunciaron que durante seis meses (entre 1982 y 1983), sufrieron esclavitud sexual por parte de los soldados.¹⁴

Guatemala no progresa en el Índice de Desarrollo Humano 2014

A finales del mes de julio de 2014, el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) presentó el informe sobre Índice de Desarrollo Humano (IDH). El informe incluye las estadísticas de 187 naciones, entre las cuales Guatemala ocupa el puesto 125, con calificación de 0.63 sobre 1, el mismo nivel del año pasado.

Según el reporte de la PNUD, la población guatemalteca tiene una esperanza de vida de 72 años, lo que representa el peor índice en Centroamérica. Con respecto a la desigualdad de género, el informe indica que las mujeres tienen una desventaja de 0.52 puntos en comparación con los hombres.

Los factores que se evaluaron en este informe fueron las oportunidades de la población para aprovechar los servicios de salud y educación, además del nivel de vida de los habitantes de un país.¹⁵

2. ACOMPAÑAMIENTOS

PBI acompaña a organizaciones sociales y personas que han recibido amenazas por su labor en la defensa y promoción de los derechos humanos. En ese marco, acompaña procesos sociales en el marco de lucha contra la impunidad, la problemática de la tierra y los impactos negativos de la globalización sobre los derechos humanos¹⁶.

Durante este mes, seguimos acompañando a la **Central Campesina Ch'ortí' Nuevo Día (CCCND)**. El 19 de julio acompañamos a integrantes de la organización a Guior, Camotán (Chiquimula), donde participaron en una asamblea comunitaria en la que se explicaron, entre otros temas, los proyectos mineros e hidroeléctricos previstos en la región. El día 28 observamos la manifestación de protesta de algunas comunidades ch'ortí' delante de la municipalidad de Jocotán, por las dificultades que está encontrando la comunidad de Las Flores (Jocotán) en ser reconocida como comunidad indígena. Con sus actos, las comunidades lograron un acuerdo del Consejo Municipal según el cual la siguiente semana se les daría la certificación del reconocimiento de la comunidad como comunidad indígena. Terminamos el mes acompañando una vez más la organización en una asamblea comunitaria, esta vez en Ingenio, Jocotán; entre los temas abordados, se destacaron las preocupaciones sobre la construcción de proyectos hidroeléctricos en la región y su proceso como comunidad indígena. Los integrantes de CCCND siguen manifestando sus preocupaciones por el aumento de intimidaciones, difamaciones y amenazas en su contra y en contra de algunos líderes de las comunidades que acompañan.



Observación de la manifestación de comunidades Ch'ortí' en Jocotán (Chiquimula), 28.07.2014. Foto: PBI 2014

Hemos mantenido contacto periódico y algunas reuniones con miembros de la **Unión Verapacense de Organizaciones Campesinas (UVOC)**. En las actividades de la organización y sus miembros, siguen muy presentes las preocupaciones en relación a las intimidaciones y amenazas constantes de las cuales son víctimas. A finales de mes acompañamos a miembros

¹⁴ El Periódico, 22.07.2014, <http://www.elperiodico.com.gt/es/20140722/pais/251249/>

¹⁵ El Periódico, 25.07.2014, <http://www.elperiodico.com.gt/es/20140725/pais/251453/?tpl=77719>

¹⁶ Puede consultar información general sobre el acompañamiento a las organizaciones y personas que acompañamos, en nuestro sitio web: <http://www.pbi-guatemala.org/field-projects/pbi-guatemala/who-we-accompany/>

Brigadas Internacionales de Paz _____ Peace Brigades International

de la organización a una reunión con la Secretaria de Asuntos Agrarios (SAA) en seguimiento a la problemática del acceso a la tierra en las comunidades de La Primavera, Nueva Seamay, Santa Inés, Tres Cruces y San Miguelito. También mantuvimos presencia en la sede de la UVOC en Santa Cruz.

Este mes, continuamos en contacto telefónico con el **Consejo de los Pueblos K'iche'** (CPK), con regularidad semanal. El 26 de julio acompañamos a la organización en su asamblea mensual.

Durante el mes de julio visitamos la **Resistencia Pacífica de La Puya** en siete ocasiones, manteniendo la regularidad de la presencia internacional, al mismo tiempo que sigue en el Plantón la presencia de agentes de la policía y la situación continua tensa.

A mediados de mes observamos una caravana de varias organizaciones de la iglesia y de la sociedad civil que se dirigió desde la capital hasta el plantón en solidaridad con la resistencia.

El día 31 mantuvimos presencia en el plantón debido al aumento de tensiones entre la policía y miembros de la resistencia. Estos últimos refieren que las provocaciones de los agentes de la PNC son constantes.

También observamos, en tres ocasiones, como miembros de la resistencia acudieron al Congreso de la República donde esperaban que el Ministro de Gobernación, Director y Jefe de Operaciones de la PNC y responsable de Migración comparecieran para responder a algunas preguntas relativas al desalojo violento del pasado 23 de mayo.

Observación de la Caravana de organizaciones sociales al plantón de La Resistencia Pacífica de La Puya, San José del Golfo, Guatemala. 10.07.2014. Foto: PBI 2014



Seguimos en contacto telefónico en julio con las integrantes de la **Asociación de Mujeres Indígenas de Santa María Xalapán, Jalapa (AMISMAXAJ)**. El 26 de julio, acompañamos a mujeres de la asociación en el marco de un taller de sanación organizado en Jalapa con las mujeres de San Rafael Las Flores.

Mantuvimos contacto regular con miembros de las **Doce Comunidades Kaqchikeles de San Juan Sacatepéquez** durante el mes, y estuvimos presentes en sus asambleas semanales en Santa Fe Ocaña.

En julio, continuamos acompañando al **Consejo de Comunidades de Cunén (CCC)**. A mediados de mes observamos una asamblea de comunidades del norte de Quiché en Cunén. Las comunidades compartieron las problemáticas relativas al Programa de Expansión de Transporte (PET) y al Programa de Electrificación (PER), entre otras.



En julio, seguimos acompañando al **Bufete Jurídico de Derechos Humanos**. Acompañamos al abogado Edgar Pérez Archila en sus desplazamientos y mantuvimos visitas semanales a la sede del Bufete. Los días 3 y 4 acompañamos a representantes del bufete a una audiencia vinculada al caso "Diario Militar", en el marco de la cual testificaron 4 familiares de los desaparecidos registrados en este diario.

Durante este mes, mantuvimos contacto telefónico frecuente y visitas semanales a la sede de la **Coordinadora Nacional de Viudas de Guatemala (CONAVIGUA)**. El 18 de julio acompañamos a la organización en un proceso de inhumación en San Juan Comalapa, Chimaltenango. Se han inhumado los restos de diez víctimas del conflicto armado interno, desaparecidas entre 1980 y 1984 y que han sido encontradas en el antiguo destacamento militar de San Juan Comalapa.

Proceso de inhumación en San Juan Comalapa (Chimaltenango), 18.07.2014. Foto: PBI 2014

Cancelación de la residencia temporal a dos personas voluntarias de PBI Guatemala y revocación de la decisión: En el contexto de cierre de espacios para defensoras y defensores de derechos humanos (DDHH), Brigadas de Paz vivió a inicios del mes de julio un ataque que perjudica el derecho a defender derechos, que PBI busca proteger con su labor. La

Dirección General de Migración (DGM) canceló las visas de residencia temporal a dos personas voluntarias de la organización en el país¹⁷. Las resoluciones, recibidas por escrito¹⁸, hacen referencia al articulado de la legislación migratoria guatemalteca, especificando en particular varias facultades de la DGM, como la de cancelar las residencias temporales ya otorgadas, emitiendo una resolución razonada (artículo 74 de la Ley de Migración), y “suspender la permanencia de extranjeros por razones de orden público, interés nacional y seguridad del Estado”, debiendo también motivarlo en este caso (art. 92). Sin embargo, las resoluciones recibidas carecían de razonamiento alguno sobre hechos concretos que fundamentaran la decisión adoptada, y no tenían un sustento en acciones a cargo de PBI o su personal voluntario. El voluntario y la voluntaria de PBI a quienes se refieren las resoluciones, mantuvieron presencia internacional en La Puya el 23 de mayo y observaron el desalojo violento del plantón de la Resistencia Pacífica de la Puya, sobre el cual PBI alertó en junio¹⁹

El día 10 ha sido anulada la cancelación de la residencia temporal de las dos personas voluntarias²⁰. Después de una reunión mantenida ese mismo día entre el Ministro de Gobernación, Sr. Mauricio López Bonilla, y personal diplomático de varias embajadas europeas, nos informaron de que la situación se produjo a raíz de un desafortunado malentendido en la identidad de las personas señaladas. Mediante comunicación telefónica, el Sr. Bonilla contactó con el equipo de PBI para presentar formalmente la explicación del incidente, y expresar su respeto por la labor que la organización desarrolla en el país acompañando a defensores y defensoras de DDHH.

Consideramos que contribuyeron de manera fundamental a encontrar una solución favorable a esta situación, las muestras de preocupación, respaldo y solidaridad internacional que expresaron numerosas y diversas entidades: organizaciones sociales y de derechos humanos guatemaltecas, extranjeras e internacionales, miembros del cuerpo diplomático y de la OACNUDH, periodistas, personalidades del ámbito político y social, personas particulares, comprometidas todas ellas con los derechos humanos, en Guatemala y en el exterior.

3. OBSERVACIÓN INTERNACIONAL

PBI Guatemala proporciona observación internacional en aquellos eventos públicos en que las organizaciones sociales guatemaltecas lo requieren, para mostrar la atención y el interés internacional y para poder comunicar fuera del país aquello que observamos.

El uno de julio observamos el encuentro de la **Coordinadora Ecueménica Pastoral para la Defensa de la Vida** en Camotán (Chiquimula). Estaban presentes representantes de varias iglesias y personas de varias comunidades.

A inicios de mes observamos la inauguración de la subestación de la PNC en **San José Nacahuil**. Después de varias reuniones entre comunidad, municipalidad y PNC se pudieron establecer unos acuerdos para la reinstalación de la subestación. La PNC trabajará cerca de la población respetando sus autoridades comunitarias.

Los días 9 y 10 de julio estuvimos en la fiscalía de Zacapa para observar las juntas conciliatorias a las que acudieron personas de la **aldea de La Trementina (Zacapa)**. En uno de los casos las acusaciones en contra de los comunitarios son de amenazas, robo agravado e instigación a delinquir y han sido interpuestas por uno de los responsables de la Empresa Corporación de Fincas Ecológicas. Las comunidades mantienen su lucha en la defensa del agua y en contra de la tala ilegal

¹⁷ PBI, “Cancelación de residencia temporal a dos personas voluntarias de PBI Guatemala”, Guatemala, 2.06.2014, http://www.pbi-guatemala.org/field-projects/pbi-guatemala/latest-news/news/?no_cache=1&tx_ttnews%5Btt_news%5D=4292&cHash=415fbc6d3d7070240457e2d131515003

¹⁸ Resolución No. 40 – 2014, Expediente 26627-2013, que cancela la Residencia Temporal concedida el 10 de marzo de 2014 (No. PR-01235-2014); y Resolución No. 41 – 2014, Expediente 30776-2013, que cancela Residencia Temporal concedida el 2 de abril de 2014 (No. PR-01693-2014).

¹⁹ PBI, “Desalojo violento de la Resistencia Pacífica de La Puya”, Guatemala, 3.06.2014, [http://www.pbi-guatemala.org/field-projects/pbi-guatemala/latest-news/news/?no_cache=1&L=0&tx_ttnews\[tt_news\]=4272&cHash=e2a749c4c1508c6e7a7ff9e3d37166c2](http://www.pbi-guatemala.org/field-projects/pbi-guatemala/latest-news/news/?no_cache=1&L=0&tx_ttnews[tt_news]=4272&cHash=e2a749c4c1508c6e7a7ff9e3d37166c2)

²⁰ PBI, “Revocada la decisión de cancelar la residencia temporal de dos personas voluntarias de PBI Guatemala”, Guatemala, 11.06.2014, http://www.pbi-guatemala.org/field-projects/pbi-guatemala/latest-news/news/?no_cache=1&tx_ttnews%5Btt_news%5D=4312&cHash=9a100073cf4aeedbf2b6f54a1818ffdf

de árboles en el Macizo del Merendón.

En el marco de la creciente **criminalización** de líderes comunitarios, el día 10 estuvimos presentes en la audiencia judicial en contra de Timoteo Chen Tum, de la comunidad de Monte Olivo (Alta Verapaz), que fue suspendida por ausencia de los testigos de la acusación. Son varios los procesos de criminalización que personas de la comunidad están enfrentando como resultado de su oposición a las operaciones en el área de la empresa Hidroeléctrica Santa Rita S.A..

4. ACOMPAÑAMIENTO POLÍTICO

Interlocuciones con el cuerpo diplomático, entidades internacionales y autoridades guatemaltecas

Las reuniones con autoridades nacionales e internacionales son una herramienta importante para el trabajo de PBI para dar a conocer cuáles son nuestros objetivos y contenidos de trabajo. A través de estas reuniones expresamos, en los casos que sea necesario y de modo reservado, las preocupaciones ante situaciones críticas que conocemos de primera mano debido al trabajo que desarrollamos sobre el terreno.

En el marco de la emergencia por la cancelación de la residencia temporal a dos personas del equipo voluntario de PBI, hemos mantenido reuniones con varios miembros del cuerpo diplomático y entidades internacionales presentes en el país. El día 7 de julio, con Motsabi Rooper, **Oficial de Derechos Humanos y Proyectos** y Andrew Tate, **Subjefe de la Misión de la Embajada Británica**. El día siguiente con las misiones de la **Unión Europea, Francia, Suecia, Alemania, España y Italia** así como con miembros de la **OACNUDH**. También nos hemos reunido con Joao Pereira Pinto, **Embajador de Brasil** y a mediados de mes con David Ribera, **Asistente del Consulado de Portugal**; con Domingo Namuncura y con Daniel Ortíz, **Embajador y Consúl de Chile**, respectivamente. El día 23 tuvimos contacto con Jurg Benz, **Embajador de Suiza** y con Roberta de Beltranena, **Asistente para la Defensa de los Intereses de la Embajada**. El mismo día, junto a representantes de varias organizaciones no gubernamentales (ONG), almorzamos con Sarah Dickson y Motsabi Rooper, **Embajadora y Oficial de Derechos Humanos y Proyectos del Reino Unido**, respectivamente. El último día del mes tuvimos la oportunidad de reunirnos con Phillipe Franc, **Embajador de Francia** y Clémentine Moriceau, **Delegada del Departamento Cultural de la misma embajada**.

También mantuvimos contacto regular y nos reunimos con Alberto Brunori, Catalina Lleras, Representante y Oficial de derechos humanos de la **Oficina de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (OACNUDH)** en Guatemala.

Durante el mes de julio mantuvimos contacto con instituciones y autoridades públicas del país. El día 3 nos reunimos con Oswaldo Enriquez, **Director de la Instancia de Análisis de Ataques contra Defensores de Derechos Humanos**. El mismo día nos recibió Iván Espinoza, **Viceministro de Relaciones Exteriores de Guatemala**. El 5 de julio, estuvimos reunidos con Mario Minera, **Director de la Unidad de Mediación, Resolución de Conflictos e Incidencia en Políticas Públicas de la Procuraduría de Derechos Humanos (PDH)**. El día 8 mantuvimos una reunión con Flora Reynosa Mendizábal y Auri Sosa de la **Defensoría de Población Desarraigada y Migrante de la PDH** y el 10 nuevamente con Mario Minera, con el **Procurador de los Derechos Humanos**, Jorge de León Duque, y con Eddy Garcia y Giovanni Guzmán, auxiliares de la misma Procuraduría. Ese mismo día nos recibió Manuel Vicente Roca Menéndez, **Interventor de la Dirección General de Migración** y su asistente Aleli Alvarado.

También nos reunimos con autoridades de la PNC: el 2 con el Inspector Livares de la **Subestación de Jocotán (Chiquimula)** y el 29 con el Jefe Comisario de la **Comisaria 11 de la capital**, Cayetano Chuc. El día 3 nos reunimos con Nito Palencia, **Alcalde de San José del Golfo**. El 9 de julio estuvimos con Brenda Ramos, **Auxiliar de la PDH de Zacapa** y el día siguiente con el **Alcalde de San Cristóbal**, Julio Romeo Suram Chun. A finales de mes mantuvimos reuniones con Roel Pérez, **Gobernador de Chiquimula**; con José Humberto Orellana, **Concejal Tercero de la Municipalidad de Chiquimula** y con Daniel Portillo, **Auxiliar de la PDH del mismo municipio**.

Reuniones con organizaciones de la sociedad civil

El equipo en el terreno se reúne periódicamente con organizaciones de la sociedad civil, con el objetivo de dar seguimiento a la situación de las defensoras y defensores de derechos humanos, informarnos mutuamente sobre el trabajo que se realiza y recabar elementos que ayuden a

Brigadas Internacionales de Paz _____ Peace Brigades International

desarrollar los análisis de coyuntura internos. Mantenemos espacios de coordinación en el campo del acompañamiento internacional.

Durante el mes de julio mantuvimos reuniones regulares con la **Unidad de Protección a Defensoras y Defensores de Derechos Humanos (UDEFEQUA)** para compartir preocupaciones relativas a la labor de los defensores y las defensoras de derechos humanos; visitamos periódicamente su sede, así como las oficinas del **Colectivo Madre Selva** y del **Sector de Mujeres**. Este mes también nos reunimos con Paola Sosa, integrante de la **Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala (ODHAG)**, con quienes intercambiamos sobre diversos contextos locales en los que desarrollamos nuestro trabajo.

De la misma forma, tuvimos reuniones con organizaciones sociales internacionales presentes en Guatemala. Durante todo el mes mantuvimos contacto con la **Coordinación de Acompañamiento Internacional en Guatemala (ACOGUATE)**, con **Guatemala Human Rights Commission (GHRC)**, con **Protection International**, con el **Foro de Organizaciones No Gubernamentales Internacionales (FONGI)** y con la **Plataforma Internacional Contra la Impunidad**.

5. ACTIVIDADES DE PBI GUATEMALA FUERA DE GUATEMALA

Fuera del país desarrollamos y fortalecemos de manera constante la red de apoyo del proyecto de PBI Guatemala, instrumento esencial para la protección de defensores y defensoras de derechos humanos. Las representantes regionales del proyecto y otros miembros del comité y de la oficina de coordinación del proyecto, así como los grupos nacionales de PBI en diversos países, mantienen relación y reuniones con numerosas organizaciones no gubernamentales, agencias, instituciones y autoridades gubernamentales, miembros de parlamentos, personalidades políticas, etc. En ese marco, PBI desarrolla acciones y campañas de relaciones públicas, y/o incidencia dirigidas a la protección de defensores y defensoras de derechos humanos.

A inicios de julio la representante europea y otros miembros del personal del proyecto de PBI Guatemala, participaron en la información a la red de apoyo del proyecto en el exterior sobre la situación de emergencia descrita en el apartado anterior.

Asimismo, una persona miembro del Comité Coordinador del proyecto mantuvo reuniones en Ciudad de México con la **Embajadora de Austria**, Eva Hager; con la **Segunda Secretaria de la Embajada de Australia**, Ashleigh McArthur y con la **Primera Secretaria de Irlanda**, Catherine Campbell para informar sobre el trabajo de PBI.

6. ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

En esta sección reproducimos algunos comunicados (algunos abreviados) de las organizaciones defensoras de derechos humanos, donde expresan sus preocupaciones frente a algunos hechos recientes.

SE INTENSIFICA LA CRIMINALIZACIÓN A DEFENSORAS Y DEFENSORES DE LA TREMENTINA EN ZACAPA

El día de hoy, 9 de julio de 2014 se presentaron a una audiencia conciliatoria en el Ministerio Público de la cabecera departamental de Zacapa los Sres. Reverendo José Pilar Álvarez Cabrera, Martín Cabrera, Froilán Cabrera, Antonio Álvarez Antón, Miguel Cabrera, Byron Galdámez, Francisco López Ramos, Raúl Antón, Juan Hernández Pineda, Aída Cabrera, Aracely Antón y Estela Antón a quienes se les acusa de robo agravado, amenazas e instigación a delinquir.

Durante dicha audiencia las condiciones para conciliar han sido adversas pues no hay acuerdo posible, debido a que el fiscal amenaza con girar órdenes de captura a cambio de que los acusados remuevan "las muras", que ellos no colocaron. Estas consisten en unos toneles con concreto, ubicados en el terreno del Sr. Salvador Cabrera. Q.E.P.D. y cuya albacea testamentaria es su hija Mabilia Cabrera, por donde pasa el camino que conduce desde la Aldea La Trementina hacia las comunidades de la Montaña Las Granadillas. Dichas muras, construidas por un grupo de comunitarios de la aldea, tienen el propósito de reducir el espacio para que circulen por esa vía solamente vehículos medianos, evitando el paso de camiones madereros de quienes depredan la montaña que les provee de agua.

Los comunitarios y principalmente las mujeres que defienden su derecho al agua han sido víctimas, en repetidas ocasiones, de criminalización y de agresiones que han llegado a la violencia física, afectando a mujeres, una anciana y un

Brigadas Internacionales de Paz _____ Peace Brigades International

niño, por parte de grupos de comunitarios de aldeas de la montaña, apoyados por los madereros, quienes se han hecho acompañar incluso de miembros del ejército y posteriormente a dichas agresiones han sido dejados en libertad por las mismas autoridades policiales.

Exigimos a las autoridades el cese a este hostigamiento y criminalización a los defensores y defensoras de derechos humanos.

¡Por el Derecho a Defender Derechos Humanos!

UNIDAD DE PROTECCIÓN A DEFENSORES Y DEFENSORAS DE DERECHOS HUMANOS - GUATEMALA
Guatemala, 9 de julio de 2014

Equipo de PBI en Guatemala: Rubén Carricondo Sánchez (Estado Español), Erika Martínez García (Estado Español), Danilo Guerrero Díaz (Chile), Sanne de Swart (Países Bajos), Felix Weiss (Alemania), Kim-Mai Vu (Suiza), Katharina Ochsendorf (Alemania), Adam Paul Lunn (Reino Unido), Daniela Jesús Dias (Portugal), Annemieke van Opheusden (Países Bajos) y Andrea Czollner (Austria).

PBI GUATEMALA NO SE IDENTIFICA NECESARIAMENTE CON LAS OPINIONES Y CONTENIDO DE LOS ARTÍCULOS Y COMUNICADOS REPRODUCIDOS. LAS NOTAS DE COYUNTURA DEL APARTADO 1 NO SON COPIA LITERAL DE LAS FUENTES CONSULTADAS: SE HA SIMPLIFICADO LA REDACCIÓN Y SINTETIZADO EL CONTENIDO DE LOS ARTÍCULOS ORIGINALES.

PROYECTO GUATEMALA BRIGADAS INTERNACIONALES DE PAZ

Oficina del Equipo en Guatemala
3ª Avenida "A" 3-51, Zona 1
Ciudad de Guatemala, Guatemala
Teléfono/fax: (+502) 2220 1032
Correo-e: equipo@pbi-guatemala.org
Página web: www.pbi-guatemala.org

Oficina de Coordinación del Proyecto
Rúa Cordelería, 30, 2ªA
15003 A Coruña, Galiza, Estado Español
Teléfono: (+34) 881 874 772
Correo-e: coordinacion@pbi-guatemal.org